



Versiunea: **0.5**

Ultima modificare:  
**Decembrie 2023**

Următoarea revizuire:  
**Decembrie 2024**

**Politica privind dezvăluirile protejate (avertizarea)**

Departament:  
**Oameni și Cultură**

**GLB-HR-21-02-INT**

Contact:  
jbinnion@keywordsstudios.com

Citiți împreună cu:

Politica și procedura privind plângerile, Politica împotriva corupției, luării și dării de mită, Politica împotriva evaziunii fiscale, Politica privind sancțiunile și Codul de conduită în afaceri

**PRIVAT ȘI CONFIDENȚIAL**

**SUMAR EXECUTIV**

- Keywords Studios plc și filialele sale („**Keywords**” sau „**Grupul**”) se angajează să respecte cele mai înalte standarde posibile privind conformitatea cu cerințele legale. Prezenta politică este menită să încurajeze și să permită persoanelor să semnaleze preocupări cu privire la o încălcare (de exemplu, o formă de malpraxis).
- Prezenta politică precizează cum puteți semnala o preocupare cu privire la o încălcare în cadrul Keywords, iar Keywords garantează că astfel de preocupări vor fi tratate cu seriozitate și investigate în mod adecvat.
- Prezenta politică are ca scop asigurarea protecției în fața oricărei forme de represalii cauzate de raportarea unei preocupări, atât timp cât aveți motive rezonabile să credeți că informațiile din raportul dvs. sunt adevărate la momentul raportării.
- Așa cum este detaliat în prezenta politică, procedura principală pentru dezvăluirea malpraxisului, faptelor greșite sau încălcărilor: este procedura centrală pentru dezvăluire, utilizând portalul de raportare online „Linia de integritate EQS” al Grupului (<https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage>) (consultați secțiunea 8 de mai jos).
- Keywords încurajează oricare persoană care are preocupări oneste cu privire la o încălcare în cadrul organizației să semnaleze preocupările respective din timp, prin intermediul procedurii centrale pentru dezvăluire Keywords (<https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage>), aceasta fiind cea mai eficientă cale de abordare a rapoartelor și cea care deservește atât interesele Keywords, cât și interesele persoanei care raportează.
- Dezvăluirea locală și externă este posibilă (consultați anexele locale mai jos).

**Istoricul documentului**

| <b>Data</b> | <b>Versiune</b> | <b>Descriere</b>  | <b>Autor</b>                                   |
|-------------|-----------------|---|--|
| 01/01/2018  | 0               | Prima ediție  | Gerry Cleary                                   |
| 11/09/2018  | 0.1             | Versiunea 1   | Gerry Cleary                                   |
| 30/01/2019  | 0.2             | Mici ajustări de formulare, format și punctuație  | Gerry Cleary                                   |
| 20/08/2019  | 0.2b            | Corecție gramaticală – „inaction” în loc de „in-action”   | Gerry Cleary                                   |
| 27/08/2019  | 0.2c            | A fost eliminat al doilea „that” în alineatul 10. A fost adăugat Dublin 18 la adresă și a fost eliminată virgula din eircode în alineatul 12  | Gerry Cleary                                   |
| 02/12/2019  | 0.2d            | A fost adăugat la alineatul 12: „Dezvăluirile pot fi raportate direct și șefului departamentului Audit Intern, Aisling Hanley, persoană care este independentă de echipa de management de nivel superior și răspunde președintelui Comitetului de Audit. E-mailul dumneaei este ahanley@keywordsstudios.com.” | Gerry Cleary                                   |
| 01/01/2020  | 0.2d            | Revizuit  | Gerry Cleary                                   |
| 15/03/2022  | 0.3             | A fost introdus portalul de raportare, a fost actualizată Directiva UE privind avertizarea și au fost create anexe noi.   | Gerry Cleary, Aisling Hanley și Andrew Kennedy |
| 12/04/2022  | 0.3b            | Au fost încorporate comentariile finale de la consiliul de directori al Keywords Studios plc  | Andrew Kennedy                                 |
| 09/08/2022  | 0.3c            | Au fost încorporate comentariile de la Trina Marshall din perspectiva diversității, echității, includerii și sentimentului de apartenență   | Andrew Kennedy                                 |
| 29/11/2022  | 0.3d            | Au fost incluse anexele specifice țărilor pentru Irlanda și Polonia, pentru a reflecta disponibilitatea raportării locale în jurisdicțiile respective, așa cum este impus de Directiva UE privind avertizarea   | Andrew Kennedy/Sabrina Tavormina               |
| 11/2023     | 0.4             | Modificări minore și actualizarea designului  | Ekaterina Ustina                               |
| 12/2023     | 0.5             | Au fost încorporate anexe suplimentare specifice țărilor, pentru a respecta obligațiile impuse de Directiva UE privind avertizarea  | Declan MacQuillan                              |

## Cuprins

|  |   |
|--|---|
| 1. Introducere .....   | 3 |
| 2. Scop .....  | 3 |
| 3. Scopul și domeniul de aplicare ale prezentei politici .....   | 3 |
| 4. Preocupările acoperite de prezenta politică.....  | 4 |
| 5. Preocupări care nu fac parte din domeniul de aplicare al prezentei politici .....                         | 4 |
| 6. Protecția împotriva represaliilor .....   | 5 |
| 7. Canale pentru dezvăluire .....  | 5 |
| 8. Semnalarea unei preocupări.....   | 5 |
| 9. Confidențialitate și anonimitate .....  | 6 |
| 10. Rolul „managerului pentru dezvăluiri protejate” .....  | 6 |
| 11. Cum va răspunde Keywords .....   | 6 |
| 12. Acuzații false .....   | 7 |
| 13. Angajatul vizat de dezvăluire .....  | 7 |
| 14. Protecția împotriva penalizărilor sau represaliilor .....  | 7 |
| 15. Procedura privind reclamațiile.....  | 8 |
| 16. Revizuire .....  | 8 |
| 17. Feedback .....   | 8 |
| 18. Responsabilități .....   | 8 |
| 19. Statutul contractual .....   | 8 |
| Anexa 1 – Prezentarea generală a portalului de raportare online „LINIA DE INTEGRITATE EQS” al Grupului ..... | 9 |
| Anexa 2 – Anexe locale pentru țări   |   |

## 1. INTRODUCERE

Keywords se angajează să respecte cele mai înalte standarde posibile privind conformitatea cu cerințele legale. Prezenta politică este menită să încurajeze și să permită persoanelor să semnaleze preocupări, în loc să le ignore. Keywords încurajează oricare persoană care are preocupări oneste cu privire la o încălcare (de exemplu, o formă de malpraxis) în cadrul organizației să semnaleze preocupările respective din timp, prin intermediul canalului central de raportare al Keywords. Prin încălcare se înțelege orice acțiune sau omisiune care (i) este ilegală și asociată zonelor cuprinse în domeniul de aplicare al secțiunii 4 a prezentei politici; (ii) contravine obiectului sau scopului legii în zonele cuprinse în domeniul de aplicare al secțiunii 4 a prezentei politici; sau (iii) este ilegală și se încadrează în domeniul de aplicare al legislației privind transpunerea, aplicabile în jurisdicția dvs. (dacă este cazul, pentru detalii suplimentare, consultați anexa locală relevantă pentru țară, atașată la anexa 2 a prezentei politici) („**încălcare**” sau „**încălcări**”).

Vă încurajăm să împărtășiți orice informație cu privire la încălcări, inclusiv suspiciuni rezonabile privind încălcări efective sau potențiale, care au avut loc sau este foarte probabil să aibă loc în cadrul companiei în care lucrați sau pentru care ați lucrat sau în cadrul oricărei alte organizații cu care sunteți sau ați fost în contact prin intermediul activității dvs., precum și orice încercare de ascundere a acestor încălcări.

Keywords se angajează să se asigure că încălcările raportate sunt abordate în mod efectiv în cadrul Grupului oricând este posibil, inclusiv, dacă este cazul, în conformitate cu prevederile Directivei europene din 23 octombrie 2019 privind protecția persoanelor care raportează încălcări ale legislației Uniunii (2019/1937) („**Directiva UE privind avertizarea**”).

## 2. SCOP

Prezenta politică precizează cum puteți semnala o preocupare în cadrul Keywords, iar Keywords garantează că astfel de preocupări vor fi tratate cu seriozitate și investigate în mod adecvat. Prezenta politică are ca scop asigurarea protecției în fața oricărei forme de represalii cauzate de raportarea unei preocupări, atât timp cât aveți motive rezonabile să credeți că informațiile din raportul dvs. sunt adevărate la momentul raportării.

Prezenta politică oferă îndrumări pentru anumite persoane referitoare la următoarele proceduri privind dezvoltarea:

- Procedura centrală pentru dezvoltare, utilizând portalul de raportare online „Linia de integritate EQS” al Grupului (<https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage>) (consultați secțiunea 8 de mai jos);
- Procedurile pentru dezvoltare locală și externă (consultați anexele locale mai jos).

Persoanele sunt încurajate să semnaleze preocupări prin intermediul procedurii centrale pentru dezvoltare.

## 3. SCOPUL ȘI DOMENIUL DE APLICARE ALE PREZENTEI POLITICI

Keywords consideră că persoanele joacă un rol important în identificarea și raportarea preocupărilor privind faptele greșite care le-au atras atenția. Keywords va investiga preocupările oneste și rezonabile raportate, legate de faptele greșite percepute în cadrul Grupului. De asemenea, Keywords se va asigura că persoanele pot face acest lucru în mod confidențial și că acestea **NU VOR FI DISCRIMINATE ȘI NU VOR SUFERI CONSECINȚE SAU REPRESALII CA URMARE A RAPORTĂRII UNEI PREOCUPĂRI.**

Prezenta politică se aplică următoarelor persoane care obțin informații cu privire la o încălcare raportabilă, într-un context de lucru:

- angajați cu contracte pe termen nedeterminat sau limitat;
- contractanți;
- subcontractanți;
- voluntari;
- stagiați plătiți sau neplătiți;
- lucrători ai agenției, în cazul în care lucrătorul este furnizat de către o terță parte către Keywords;
- liber-profesioniști;
- acționari;
- membri ai organismelor de administrație, management și supraveghere ale Keywords (inclusiv membri fără funcție executivă);
- oricine lucrează sub supravegherea și îndrumarea contractanților, subcontractanților și furnizorilor; și
- oricare persoană din oricare din categoriile de mai sus a cărei relație de lucru cu oricare membru al Grupului urmează să fie inițiată sau s-a încheiat (de exemplu, un candidat pentru un post liber).

Prezenta politică este menită să acopere toate aspectele activităților Grupului, inclusiv operațiunile noastre internaționale, și are ca scop:

- să asigure persoanele că vor fi protejate în fața oricărei forme de represalii dacă au semnalat o preocupare privind încălcări din cadrul Grupului și să observe protecțiile legale oferite persoanelor care înaintează un raport împotriva represaliilor, inclusiv amenințări cu represalii sau încercări de represalii;
- să asigure că nu au loc discriminări pe bază de gen, reatribuire a genului, stare civilă sau de parteneriat civil, rasă, culoare, naționalitate, origine etnică, origine națională, dizabilitate, vârstă, orientare sexuală, religie sau credință ori alte motive interzise, atunci când sunt abordate preocupările semnalate;
- să asigure că toate persoanele incluse în domeniul de aplicare pot vizualiza o copie a prezentei politici, într-un format pe care îl pot înțelege ușor, deservind în mod deosebit persoanele a căror limbă maternă nu este limba engleză și persoanele care întâmpină dificultăți la citire;
- să asigure că persoanele primesc un răspuns oportun la preocupările lor; și
- să sublinieze în fața managerilor și angajaților faptul că supunerea la orice formă de represalii a persoanelor care raportează preocupări oneste este o abatere disciplinară, la fel ca și acuzațiile înaintate cu rea-voință.

#### 4. PREOCUPĂRILE ACOPERITE DE PREZENTA POLITICĂ

Politica este menită să abordeze preocupări cu caracter grav sau sensibil, cu privire la încălcări din următoarele domenii:

- achiziții publice;
- servicii, produse și piețe financiare;
- prevenirea spălării banilor;
- prevenirea finanțării terorismului;
- siguranța și conformitatea produselor;
- siguranța transportului;
- protecția mediului;
- protecția împotriva radiațiilor și siguranța nucleară;
- siguranța alimentelor și alimentară;
- sănătatea și bunăstarea animalelor;
- sănătate publică;
- protecția consumatorului;
- protecția confidențialității și a datelor cu caracter personal;
- securitatea rețelei și a sistemelor informatice;
- încălcări care afectează interesele financiare ale Uniunii Europene; și
- încălcări referitoare la piața internă a Uniunii Europene, inclusiv încălcări ale:
  - regulilor privind concurența și ajutoarele de stat; și
  - regulilor privind impozitele corporative, inclusiv orice aranjament privind impozitele.

Lista de mai sus indică zonele care pot cauza preocupări, în baza Directivei UE privind avertizarea („**încălcări ale legislației UE**”), dar nu este exhaustivă. **VĂ ÎNCURAJĂM SĂ RAPORTAȚI ORICE ÎNCĂLCARE SAU ALTĂ PROBLEMĂ ORI ÎNGRIJORARE DESPRE CARE CONSIDERAȚI ÎN MOD REZONABIL CĂ ESTE ILEGALĂ ȘI VĂ ÎNGRIJOREAZĂ, CHIAR DACĂ SE REFERĂ LA UN DOMENIU CARE NU ESTE MENȚIONAT MAI SUS.**

Raportul dvs. poate face referire la orice încălcare din orice colț al lumii; nu este restricționat la probleme care apar strict în țara în care lucrați.

#### 5. PREOCUPĂRI CARE NU FAC PARTE DIN DOMENIUL DE APLICARE AL PREZENTEI POLITICI

Politica nu este menită să acopere reclamațiile împotriva măsurilor luate, sau care urmează să fie luate, de Keywords sau oricare dintre membrii personalului său, care dezavantajează sau ar putea dezavantaja într-un anumit mod o persoană în ceea ce privește îndatoririle sale, termenii și condițiile angajării sau relațiile cu colegii de muncă. Dacă doriți să înaintați o astfel de reclamație, ar trebui să utilizați procedura Keywords privind plângerile, ale cărei detalii pot fi găsite în Politica și procedura Keywords privind plângerile. De asemenea, puteți utiliza procedura Keywords privind plângerile în raport cu problemele acoperite de prezenta politică, dacă intenționați ca raportul să constituie o plângere, în loc de preocupare de sine stătătoare în temeiul prezentei politici.

## 6. PROTECȚIA ÎMPOTRIVA REPRESALIILOR

Keywords consideră că decizia de semnalare a unei preocupări poate fi una dificil de luat, nu în ultimul rând deoarece poate exista frica de represalii din partea celor care pot fi implicați în încălcare (de exemplu, cei despre care se presupune că au comis încălcarea). Keywords nu va tolera represaliile împotriva niciunei persoane care semnalează o preocupare, în cazurile în care aceasta are motive rezonabile să considere că informațiile din raport sunt adevărate la momentul raportării, chiar dacă se dovedește că nu există temei pentru a concluziona că a avut loc sau este probabil să aibă loc o încălcare.

Protecția împotriva represaliilor se va aplica, de asemenea, atunci când este relevantă, în cazurile (i) facilitatorilor; (ii) terțelor părți asociate persoanelor care efectuează raportarea și care ar putea suferi represalii într-un context de lucru, precum colegi sau rude ale persoanelor care efectuează raportarea; și (iii) entităților juridice care aparțin persoanei care efectuează raportarea, pentru care aceasta lucrează sau cu care aceasta este conectată într-un alt context de lucru.

Keywords va lua măsurile adecvate pentru a îi proteja pe aceștia, inclusiv acțiuni necesare, care pot include, dar nu se limitează la măsuri disciplinare care pot merge inclusiv până la concediere, împotriva oricărei persoane despre care se constată că urmărește orice formă de represalii sau care a amenințat cu represalii.

## 7. CANALE PENTRU DEZVĂLUIRE

Cel mai bun mod de a face o dezvăluire este prin intermediul portalului de raportare online „Linia de integritate EQS” al Grupului (<https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage>) (consultați secțiunea 8 de mai jos). Keywords încurajează oricare persoană care are preocupări oneste cu privire la o încălcare în cadrul organizației să semnaleze preocupările respective din timp, prin intermediul acestui portal, aceasta fiind cea mai eficientă cale de abordare a rapoartelor și cea care deservește atât interesele Keywords, cât și interesele persoanei care raportează.

Dezvăluirea locală și externă este, de asemenea, posibilă (consultați anexele locale mai jos).

Keywords încurajează persoanele să semnaleze problema atunci când este doar o preocupare, atât timp cât au motive rezonabile pentru a considera că informațiile din raport sunt adevărate, în loc să aștepte dovezi sau să investigheze problema pe cont propriu. Dacă se acționează mai devreme decât mai târziu, se pot evita posibile daune ulterioare. Rapoartele vor fi tratate în mod confidențial (consultați secțiunea 9 de mai jos).

Rapoartele pot fi făcute în mod anonim, însă persoanele sunt încurajate să își trimită numele împreună cu raportul. Preocupările exprimate în mod anonim pot fi mai dificil de abordat în mod efectiv, dar totuși, vor fi luate în considerare și soluționate de Keywords în măsura maximă posibilă.

## 8. SEMNALAREA UNEI PREOCUPĂRI

Metoda principală pentru dezvăluire este prin intermediul portalului de raportare online „Linia de integritate EQS” al Grupului, <https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage> (o prezentare generală a portalului este inclusă în anexa 1 a prezentei politici). Portalul este ușor de utilizat și permite atât raportarea anonimă, cât și raportarea identificată. Un „manager de caz” independent (cel mai probabil, un membru al echipei departamentului Oameni și Cultură, Juridic sau Audit Intern al Grupului), fără implicare directă în presupusa încălcare sau preocuparea semnalată, va fi desemnat să răspundă și să gestioneze dezvăluirea, sub examinarea „managerului pentru dezvăluiri protejate” (consultați secțiunea 10 de mai jos).

Dacă nu puteți accesa portalul din orice motiv, dezvăluirile verbale sau în scris pot fi efectuate către „managerul pentru dezvăluiri protejate” sau oricare altă persoană desemnată de Grup în acest scop, așa cum este detaliat în secțiunea 10 de mai jos.

Deși nu se așteaptă ca persoanele să dovedească veridicitatea faptelor din cadrul dezvoltării, acestea trebuie să „considere în mod rezonabil” că există motive întemeiate pentru preocuparea lor atunci când fac o dezvăluire prin intermediul procedurii centrale.

Ar trebui să redactați un raport cât mai specific și să includeți detalii cum ar fi, dar fără limitare la acestea:

- tipul de faptă greșită pe care o raportați;
- unde și când au avut loc evenimentele relevante;
- cine este implicat și cine are cunoștință de problema pe care o raportați;
- modul în care persoana sau organizația a comis încălcarea; și

|  |  |                         |                 |
|--|--|-------------------------|-----------------|
|  | Titlul documentului  | Nr. document            | Versiune        |
|  | <b>Politica privind dezvăluirile protejate (avertizarea)</b> | <b>GLB-HR-21-02-INT</b> | <b>0.5</b>      |
|  |  | Data ultimei revizui    | Pagina 6 din 29 |
|  |  | Dec 2023                |                 |

- orice document sau altă sursă care justifică informația din raportul dvs.

## 9. CONFIDENȚIALITATE ȘI ANONIMITATE

Portalul de raportare online „Linia de integritate EQS” al Grupului (<https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage>) permite anonimitatea, iar răspunsurile sunt trimise printr-o căsuță poștală externă securizată. Dezvăluirile vor fi păstrate în siguranță și într-o formă care nu pune în pericol confidențialitatea persoanei care face dezvăluirea. Accentul va fi pus întotdeauna pe informațiile din dezvăluire, nu pe identitatea persoanei care face dezvăluirea. Rețineți că pot exista cerințe specifice țării cu privire la anonimitate și transferurile de date. Atunci când se aplică reguli specifice țării, acestea vor fi evidențiate pe portalul de raportare online, iar unele sunt detaliate mai jos, în anexele locale.

## 10. ROLUL „MANAGERULUI PENTRU DEZVĂLUIRI PROTEJATE”

Keywords este responsabilă în ultimă instanță de gestionarea prezentei politici.

Keywords a desemnat drept „manager pentru dezvăluiri protejate” un director executiv de nivel superior identificat, pentru întreținerea și aplicarea zilnică a prezentei politici.

„Managerul pentru dezvăluiri protejate” este Joe Binnion, directorul departamentului Oameni și Cultură al Grupului, împuternicit să acționeze în cadrul Keywords ca răspuns la o dezvăluire raportată central.

Detaliile de contact pentru managerul pentru dezvăluiri protejate sunt: (i) telefon +44 7806 360338; (ii) e-mail [jbinnion@keywordsstudios.com](mailto:jbinnion@keywordsstudios.com); și (iii) adresă poștală Keywords UK Limited, 4th Floor 110 High Holborn, London, Anglia WC1V 6JS.

Dezvăluirile pot fi raportate direct și către consilierul general al Grupului și secretarul companiei, Andrew Kennedy (adresa de e-mail este [akennedy@keywordsstudios.com](mailto:akennedy@keywordsstudios.com)).

Dacă, din orice motiv, considerați că dezvăluirea dvs. trebuie abordată de un angajat extern al Grupului, o persoană de contact alternativă este furnizată prin intermediul președintelui Comitetului de Audit al Keywords Studios plc, un director independent fără funcție executivă (adresa de e-mail este [AuditChair@keywordsstudios.com](mailto:AuditChair@keywordsstudios.com)).

## 11. CUM VA RĂSPUNDE KEYWORDS

Managerul pentru dezvăluiri protejate (Joe Binnion) sau un manager de caz (cel mai probabil, un membru al echipei departamentului Oameni și Cultură, Juridic sau Audit Intern al Grupului) va răspunde la preocupările semnalate prin intermediul Liniei de integritate EQS.

În funcție de gravitatea acuzațiilor, dezvăluirile pot fi înaintate imediat autorităților relevante. În mod similar, dacă este necesară o acțiune urgentă (de exemplu, pentru a elimina un pericol la adresa sănătății și siguranței), aceasta va fi luată înaintea de desfășurarea oricărei alte investigații.

În interesul procedurii corecte față de orice persoană acuzată de o încălcare, va fi desfășurată o anchetă inițială pentru a decide dacă este necesară o investigație informală sau formală și, în acest caz, ce formă ar trebui să ia aceasta. Dacă este cazul, problemele semnalate în dezvăluire pot fi investigate cu alte părți interesate din cadrul Grupului, cu unul sau mai mulți dintre consilierii externi ai Keywords sau pot fi transmise auditorului extern.

În termen de șapte zile lucrătoare de la semnalarea unei preocupări (sau mai devreme, dacă legislația locală impune acest lucru), un manager de caz sau un manager pentru dezvăluiri protejate îi va scrie persoanei care a efectuat raportul și va confirma primirea preocupării. Comunicarea poate include informații despre mecanismele de asistență a personalului, precum Programele de asistență a angajaților (EAP) Keywords.

Un manager de caz sau managerul pentru dezvăluiri protejate:

- va menține comunicarea cu persoana care a făcut dezvăluirea, inclusiv solicitând mai multe informații cu privire la raport, dacă este necesar. Nivelul de contact din timpul investigațiilor dintre managerul de caz sau managerul pentru dezvăluiri protejate (sau persoana care acționează în numele acestora) și persoana care face dezvăluirea va depinde de natura problemelor semnalate, de posibila gravitate a problemelor în cauză și de claritatea informațiilor furnizate în raport;
- va urmări cu atenție/va investiga dezvăluirea pentru a evalua acuratețea acuzațiilor formulate în raport; și
- se va asigura că persoana care a făcut dezvăluirea este conștientă că problema este luată în considerare în mod activ și îi va furniza feedback referitor la raport.

De asemenea, managerul pentru dezvăluiri protejate:

- va menține o evidență a tuturor preocupărilor semnalate și a rapoartelor primite, împreună cu observațiile investigației și rezultatul acesteia, într-o manieră sigură, care nu pune în pericol confidențialitatea angajaților sau, în cazul în care sunt făcute dezvăluiri inexacte cu bună credință, într-o manieră care nu afectează reputațiile sau dosarele de angajare ale angajaților; și
- va raporta, după cum este necesar, Consiliului de directori al Keywords Studios plc, furnizând o evidență cu numărul și tipurile de dezvăluiri primite, acțiunile întreprinse și orice încălcare a confidențialității sau represalii și măsurile luate pentru remedierea acestora, precum și o declarație privind conștientizarea și instruirea cu privire la prezenta politică.

## 12. ACUZAȚII FALSE

În aceeași măsură în care Keywords va urmări să protejeze persoanele care semnalează preocupări atunci când au motive rezonabile să considere că informațiile din raport sunt adevărate la momentul raportării, compania îi va proteja și pe cei care sunt acuzați de o încălcare într-un raport care este cunoscut a fi fals. Keywords va lua măsurile necesare împotriva oricărei persoane care raportează în cunoștință de cauză informații false, care pot include, fără a se limita la acțiuni disciplinare sau concediere.

## 13. ANGAJATUL VIZAT DE DEZVĂLUIRE

Un angajat vizat de dezvăluire are dreptul la un tratament echitabil. Cât timp este în desfășurare o investigație, vor fi luate toate măsurile rezonabile pentru a proteja confidențialitatea persoanelor care fac subiectul acuzațiilor dintr-o dezvăluire protejată, până la rezultatul investigației.

## 14. PROTECȚIA ÎMPOTRIVA PENALIZĂRILOR SAU REPRESALIILOR

Keywords se angajează să respecte bunele practici și standardele ridicate și dorim să susținem și să protejăm angajații care fac dezvăluiri în temeiul prezentei politici. Nu va fi tolerată presiunea directă sau indirectă asupra angajaților de a nu face o dezvăluire sau de a face o dezvăluire care contravine prezentei politici.

Keywords recunoaște faptul că aceste consecințe adverse pot lua multe forme; pot fi directe și indirecte și pot fi aplicate de alți angajați, de către conducere, de către furnizorii de bunuri și servicii către Grup sau de clienții noștri.

Exemple de astfel de represalii includ un tratament inechitabil sau advers (fie prin comiterea sau omiterea unor acțiuni) care are ca rezultat o modificare nefavorabilă suferită de angajat cu privire la condițiile sale de angajare, inclusiv (dar fără limitare la):

- suspendare, disponibilizare sau concediere ori amenințare cu suspendarea, disponibilizarea sau concedierea;
- retrogradarea sau pierderea oportunității de promovare;
- transferul obligațiilor, schimbarea locului de desfășurare a muncii, reducerea salariului sau modificarea programului de lucru;
- impunerea oricărei măsuri disciplinare, mustrare sau altă penalizare (inclusiv penalizare financiară);
- evaluări negative nejustificate ale performanței;
- reținerea referințelor;
- trimiteri medicale inutile;
- tratament inechitabil în temeiul politicilor disciplinare sau referitoare la concediul medical, selecția inechitabilă pentru anumite sarcini sau participarea la evenimente;
- coerciția sau intimidarea;
- discriminare, dezavantajare sau tratament inechitabil;
- vătămare, daună sau pierdere;
- amenințări cu represalii;
- hărțuire verbală – glume, comentarii, batjocură sau cântece;
- hărțuire scrisă – inclusiv mesaje text, e-mailuri, comentarii sau postări pe rețelele de socializare;
- hărțuire fizică – înghiontiri, împingeri sau orice formă de atac;
- hărțuire în scop de intimidare – gesturi, postură sau poziții amenințătoare;
- izolarea sau excluderea din activitățile sociale; și
- bullying.



Keywords nu va penaliza și nu va amenința cu penalizarea un angajat pentru efectuarea unei dezvăluiri protejate. Grupul nu va permite niciunei alte persoane să penalizeze sau să amenințe cu sancțiuni (inclusiv presiune informală) pentru efectuarea unei dezvăluiri în conformitate cu prezenta politică.

Keywords va lua măsurile adecvate pentru a preveni și a remedia orice represalii sau încălcări nerezonabile a confidențialității angajaților atunci când aceștia raportează cu bună credință o încălcare sau:

- sunt suspectați că au înaintat un raport cu privire la o încălcare;
- furnizează informații sau au calitatea de martor ca parte a unei investigații în temeiul prezentei politici;
- solicită despăgubiri în temeiul prevederilor legislației aplicabile; sau
- sunt implicați în alt fel în acțiunile desfășurate în temeiul prezentei politici.

Aceste măsuri de protecție se extind dincolo de locul de muncă, de exemplu, la conferințe și instruirii care au loc în afara locului de muncă și la evenimente sociale de serviciu.

Penalizarea sau amenințarea cu penalizarea din partea membrilor personalului nu va fi tolerată. Un astfel de comportament poate fi considerat conduită necorespunzătoare și poate duce la acțiuni disciplinare, până la și inclusiv concediere.

În mod similar, penalizarea sau amenințarea angajaților noștri de către furnizori, clienți și alți membri cu care Grupul face afaceri nu va fi tolerată și poate duce la rezilierea contractelor, suspendarea serviciilor, excluderea de la sediul Grupului sau impunerea altor sancțiuni.

## 15. PROCEDURA PRIVIND RECLAMAȚIILE

O reclamație privind penalizarea (consultați secțiunea 14 de mai sus) sau pentru o încălcare a confidențialității (consultați secțiunea 9 de mai sus) în temeiul prezentei politici poate fi înaintată în temeiul Politicii și procedurii Grupului privind plângerile.

O copie a unei astfel de reclamații trebuie adusă și în atenția managerului pentru dezvăluiri protejate (consultați secțiunea 10 de mai sus).

## 16. REVIZUIRE

Echipa de management este responsabilă pentru revizuirea continuă a acestui document. Aceasta va fi efectuată anual sau dacă și atunci când modificările organizaționale afectează modul în care Grupul își desfășoară activitatea. O înregistrare privind amendamentele va fi menținută pentru a documenta modificările aduse în fiecare ediție nouă.

## 17. FEEDBACK

Feedbackul cu privire la această politică ar trebui transmis oricărui membru al echipei de management.

## 18. RESPONSABILITĂȚI

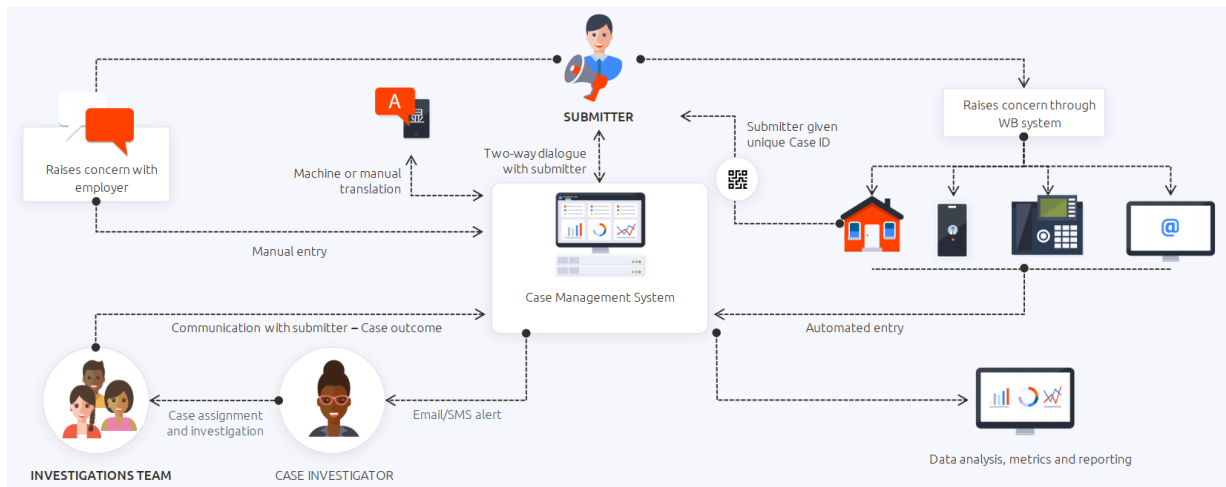
Conducerea de nivel superior a Keywords este responsabilă pentru implementarea, menținerea și interpretarea prezentei politici.

## 19. STATUTUL CONTRACTUAL

Prezenta politică nu face parte din contractul niciunui angajat cu Keywords, însă Keywords se așteaptă ca principiile și procedurile sale să fie respectate de toți angajații din domeniul de aplicare. Keywords își rezervă dreptul de a modifica uneori conținutul acestei politici, după cum este necesar.

## ANEXA 1 – PREZENTAREA GENERALĂ A PORTALULUI DE RAPORTARE ONLINE „LINIA DE INTEGRITATE EQS” AL GRUPULUI

Portalul poate fi accesat de pe orice dispozitiv cu acces la internet, la adresa <https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage>



**ANEXA 2 – ANEXE LOCALE PENTRU ȚĂRI****IRLANDA**

Prezenta anexă are doar rol de îndrumare și nu face parte din contractul dvs. de angajare. Keywords își rezervă dreptul de a face orice modificare și amendament la această anexă după cum consideră necesar, la propria discreție.

**CE ESTE O DEZVĂLUIRE PROTEJATĂ?**

În scopul prezentei politici și al Legii irlandeze (de modificare) privind dezvăluirile protejate din 2022 („**Legea**”) pe care este bazată, avertizarea are loc atunci când un lucrător face o „**dezvăluire protejată**”.

O „**dezvăluire protejată**” este o dezvăluire de informații care, în opinia rezonabilă a lucrătorului respectiv, tinde să prezinte una sau mai multe fapte greșite relevante (o „**încălcare**”). O încălcare în acest context include **încălcări ale legislației UE** (așa cum sunt definite în secțiunea 4 din politica principală de mai sus) și următoarele:

- (a) o infracțiune a fost comisă, este în curs de comitere sau este probabil să fie comisă;
- (b) o persoană a eșuat, eșuează sau este probabil să eșueze în respectarea unei obligații legale (alta decât cele incluse în contractul de angajare sau termenii de angajare ai lucrătorului);
- (c) a avut loc, are loc sau este probabil să aibă loc o greșeală judiciară;
- (d) sănătatea și siguranța unei persoane au fost, sunt sau este probabil să fie puse în pericol;
- (e) mediul înconjurător a fost, este sau este probabil să fie afectat;
- (f) a avut loc, are loc sau este probabil să aibă loc o utilizare ilegală sau inadecvată a banilor publici;
- (g) opresiune, discriminare, neglijență crasă sau gestionare greșită crasă din partea unui organism public sau în numele acestuia;
- (h) a avut loc, are loc sau este probabil să aibă loc o încălcare; sau
- (i) faptul că informații care tind să indice orice problemă încadrată în oricare dintre secțiunile precedente de la (a) la (h) au fost, sunt sau este probabil să fie ascunse ori distruse sau a fost, este sau este probabil să fie făcută o încercare de a ascunde sau a distruge informațiile respective.

**Raportarea internă locală în Irlanda**

Vă reamintim că cel mai bun mod de a face o dezvăluire este prin intermediul portalului de raportare online „Linia de integritate EQS” al Grupului, <https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage>. Pentru cei care nu doresc să raporteze la nivel central, canalul de raportare locală irlandez al Keywords este operat de echipa de Resurse umane din Irlanda care a fost desemnată să exercite această funcție.

Puteți înainta raportul în mod verbal, în scris sau în persoană:

- Pentru a face un raport verbal, prin telefon (+353 1 902 2730, solicitați să vorbiți cu Tara Moloney);
- Pentru a face un raport scris:
  - prin poștă (Tara Moloney, Human Resources, Keywords Studios, Whelan House, South County Business Park, Leopardstown, Dublin 18, D18 T9P8, Irlanda); sau
  - prin e-mail ([tmoloney@keywordsstudios.com](mailto:tmoloney@keywordsstudios.com));
- Pentru a face un raport în persoană, solicitați o întâlnire în persoană cu Tara Moloney, Manager RU.

Dacă alegeți să faceți un raport verbal sau în persoană, Tara Moloney de la Resurse Umane a fost desemnată să exercite această funcție și va redacta o minută a conversației. Veți avea șansa să revizuiți și să comentați minuta.

Ar trebui să redactați un raport cât mai specific și să includeți detalii cum ar fi, dar fără limitare la acestea:

- Tipul de faptă greșită pe care o raportați;
- Unde și când au avut loc evenimentele relevante;
- Cine este implicat și cine are cunoștință de problema pe care o raportați;
- Modul în care persoana sau organizația a comis încălcarea; și

- Orice document sau altă sursă care justifică informația din raportul dvs.

## CALEA DE RAPORTARE EXTERNĂ

În cazul puțin probabil în care considerați că nu vă puteți semnala preocupările la nivel central sau local în cadrul Keywords și credeți în mod rezonabil că informațiile pe care doriți să le raportați sunt adevărate, puteți lua în considerare raportarea problemei către o autoritate externă competentă, inclusiv Comisarul pentru dezvăluiri protejate.

Comisarul pentru dezvăluiri protejate

- **Prin telefon:** +353 1 639 5650
- **Prin e-mail:** [info@opdc.ie](mailto:info@opdc.ie)
- **Prin poștă:** Biroul Comisarului pentru dezvăluiri protejate, 6 Earlsfort Terrace, Dublin 2, D02 W773

În funcție de natura preocupării, ați putea dori să înaintați un raport către o instituție, un organism, un birou sau o agenție a Uniunii Europene.

## FRANȚA

Prezenta anexă are doar rol de îndrumare și nu face parte din contractul dvs. de angajare. Keywords își rezervă dreptul de a face orice modificare și amendament la această anexă după cum consideră necesar, la propria discreție, în conformitate cu legile locale aplicabile.

Prezenta politică este valabilă pentru toți angajații Keywords Studios France SAS.

### CE ESTE O DEZVĂLUIRE PROTEJATĂ?

În scopul prezentei politici, în conformitate cu Legea franceză nr. 2016-1691 din data de 9 decembrie 2016, Decretul de implementare a acesteia nr. 2017-564 din data de 19 aprilie 2017, precum și Legea nr. 2022-401 menită să îmbunătățească protecția avertizorilor așa cum este specificat de Decretul nr. 2022-1284 („Regulamentul”) pe care se bazează, avertizarea are loc atunci când un lucrător face o „dezvăluire protejată”.

O „dezvăluire protejată” este o dezvăluire de informații care, în opinia rezonabilă a angajatului respectiv, raportează sau dezvăluie informații despre una sau mai multe fapte greșite relevante (o „încălcare”), care, în acest context, includ **încălcări ale legislației UE** (așa cum sunt definite în secțiunea 4 din politica principală de mai sus) și următoarele:

- (j) un delict sau o infracțiune;
- (k) o amenințare sau un pericol pentru interesul general;
- (l) o încălcare sau o încercare de a ascunde o încălcare a unui angajament internațional ratificat sau aprobat de Franța, a unui act unilateral al unei organizații internaționale adoptat în temeiul respectării legislației Uniunii Europene.

Prezenta politică permite angajaților să raporteze orice încălcare, în special în următoarele domenii:

- Discriminare și hărțuire;
- Bancar și financiar;
- Concurență;
- Sănătatea și siguranța la locul de muncă;
- Protecția mediului.

### SEMNALAREA UNEI PREOCUPĂRI

Dacă aveți orice îndoială cu privire la modul în care sau persoana către care puteți înainta un raport, puteți contacta managerul de linie, managerul de resurse umane sau un membru al Comitetului de întreprindere înainte de trimitere.

### Raportarea internă locală în Franța

Vă reamintim că cel mai bun mod de a face o dezvăluire este prin intermediul portalului de raportare online „Linia de integritate EQS” al Grupului, <https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage>. Pentru cei care nu doresc să raporteze la nivel central, canalul de raportare locală francez al Keywords este operat de Nathalie Duret, care a fost desemnată să exercite această funcție.

Puteți înainta raportul în mod verbal, în scris sau în persoană:

- Pentru a face un raport verbal prin telefon, apelați +33 1 53 17 10 68 și solicitați să vorbiți cu Nathalie Duret;
- Pentru a face un raport scris:

- prin intermediul portalului de raportare online „Linia de integritate EQS” al Grupului, <https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage> (o prezentare generală a portalului este inclusă în anexa 1 a prezentei politici);
- prin poștă (Nathalie Duret, HR Manager, Keywords Studios France SAS, 59 Boulevard Exelmans, 75016 Paris, Franța)
- prin e-mail (nduret@keywordsstudios.com).
- Pentru a face un raport în persoană sau prin videoconferință, înaintați o solicitare prin e-mail la adresa nduret@keywordsstudios.com. O ședință va fi programată în termen de 20 de zile lucrătoare.

Când alegeți să faceți un raport verbal sau în persoană, cu consimțământ prealabil, managerul de caz va înregistra conversația sau va redacta o transcriere completă și exactă a conversației. Veți avea șansa să verificați, să corectați și să asigurați precizia transcrierii conversației.

Ar trebui să redactați un raport cât mai specific și să includeți detalii factice și obiective, cum ar fi, dar fără limitare la acestea:

- Adresa de e-mail la care vă putem contacta;
- Tipul de faptă greșită pe care o raportați;
- Unde și când au avut loc evenimentele relevante;
- Cine este implicat și cine are cunoștința de problema pe care o raportați;
- Modul în care persoana sau organizația a comis încălcarea; și
- Orice document sau altă sursă care justifică informația din raportul dvs.

Veți primi o confirmare a primirii raportului în scris, în termen de șapte zile lucrătoare de la data primirii raportului, la adresa de e-mail utilizată sau precizată ca fiind adresa preferată pentru comunicare.

Managerul de caz vă va examina raportul și poate solicita informații suplimentare pentru a confirma că raportul se încadrează în domeniul de aplicare al Regulamentului și constituie o dezvăluire protejată.

Dacă managerul de caz consideră că alerta dvs. nu se încadrează în domeniul de aplicare menționat mai sus, motivele acestei decizii vă vor fi explicate într-un e-mail justificativ.

Managerul de caz va desfășura investigațiile necesare pentru a stabili dacă presupusele fapte au fost dovedite într-un interval de timp rezonabil, care nu poate fi mai lung de 3 luni de la confirmarea primirii raportului.

Dacă raportul dovedește că a existat o încălcare, managerul de caz își va înainta concluziile/recomandările către un membru de nivel superior al departamentului de RU al Grupului, care va implementa măsurile corective necesare și orice sancțiuni adecvate împotriva persoanelor numite în alertă.

Autorul raportului va fi informat prin e-mail cu privire la modul în care a fost procesat raportul și măsurile care au fost luate în considerare și/sau implementate.

## **Confidențialitate**

Toate datele colectate ca parte a acestui sistem de raportare vor fi tratate în regim de confidențialitate deplină, fie că se referă la identitatea persoanei care face raportul, faptele care fac subiectul raportului sau persoanele vizate de raport.

Persoanele responsabile de colectarea și prelucrarea rapoartelor sunt, prin urmare, supuse unei obligații stricte de confidențialitate.

## **Date cu caracter personal**

Datele cu caracter personal colectate ca parte a acestui sistem de raportare sunt spuse prelucrării automate, ceea ce a fost subiectul unei declarații în fața CNIL.

Angajații care înaintează un raport sau persoanele vizate de raport își pot exercita dreptul de a accesa, rectifica sau modifica datele care le vizează, trimițând o solicitare la următoarea adresă de e-mail: [privacy@keywordsstudios.com](mailto:privacy@keywordsstudios.com).

## CALEA DE RAPORTARE EXTERNĂ

În cazul puțin probabil în care considerați că nu vă puteți semnala preocupările în acest mod și credeți în mod rezonabil că informațiile pe care doriți să le raportați sunt adevărate, puteți lua în considerare raportarea problemei către o autoritate externă competentă (conform precizărilor din Anexa la Decretul francez nr. 2022-1284 din data de 3 octombrie 2022, disponibil la următorul [link](#)), inclusiv Ombudsmanul francez (*Défenseur des droits*).

### Défenseur des droits

- **Prin telefon:** +339 69 39 00 00
- **Prin e-mail:** <https://formulaire.defenseurdesdroits.fr/>
- **Prin poștă:** Défenseur des droits, Libre réponse 71120, 75342 PARIS CEDEX 07

În funcție de natura preocupării, ați putea dori să înaintați un raport către o instituție, un organism, un birou sau o agenție a Uniunii Europene.

## ITALIA

Scopul acestei anexe este de a oferi o prezentare generală a (i) modalităților canalului de raportare internă al entității juridice locale din Italia, (ii) posibilităților de raportare externă din Italia și (ii) oricărei excepții de la prevederile Directivei UE privind avertizarea, prevăzute de Decretul legislativ italian nr. 24/2023 (denumit în continuare „**Decretul privind avertizarea**”).

### DOMENIUL DE APLICARE ALE PREZENTEI POLITICI

Pentru a detalia domeniul de aplicare al prezentei politici, așa cum este menționat în secțiunea 4 a politicii („Preocupările acoperite de prezenta politică”), în temeiul Decretului privind avertizarea din Italia, încălcările raportabile sunt încălcările prevederilor regulamentelor naționale sau ale UE care afectează interesul public sau integritatea administrației publice sau a unei entități private, de care persoanele iau cunoștință într-un context public sau privat de serviciu.

### RAPORTAREA INTERNĂ LOCALĂ ÎN ITALIA

Vă reamintim că cel mai bun mod de a face o dezvăluire este prin intermediul portalului de raportare online „Linia de integritate EQS” al Grupului, <https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage>. Pentru cei care nu doresc să raporteze la nivel central, canalul de raportare locală italian al Keywords este operat de echipa de Resurse umane din Italia care a fost desemnată să exercite această funcție.

În temeiul legilor italiene și în ceea ce privește Keywords Studios Italy S.R.L., orice raport poate fi înaintat prin intermediul canalului de raportare internă al entității juridice locale, după cum urmează:

- portalul de raportare online „Linia de integritate EQS” al Grupului, <https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage> (o prezentare generală a portalului este inclusă în anexa 1 a prezentei politici);
- în mod verbal, în scris sau în persoană:
  - ✓ Pentru a face un raport verbal, prin telefon (+39 261866329, solicitați să vorbiți cu Laura Vaccarella);
  - ✓ Pentru a face un raport în persoană, contactați [lvaccarella@keywordsstudios.com](mailto:lvaccarella@keywordsstudios.com);

Când persoana alege să facă un raport verbal sau în persoană, cu consimțământ prealabil, persoana desemnată să coordoneze această activitate va înregistra conversația sau va redacta o transcriere completă și exactă a conversației. Persoana care raportează va avea șansa să verifice, să corecteze și să asigure precizia transcrierii conversației.

### CANALE DE RAPORTARE EXTERNĂ

Fără a aduce atingere secțiunii 10 a prezentei politici, aveți permisiunea să trimiteți un raport extern către autoritatea competentă în următoarele cazuri indicate în mod expres de Decretul privind avertizarea:

- a. sistemul de raportare internă Keywords nu este activ, disponibil sau nu îndeplinește cerințele precizate pentru Decretul privind avertizarea;
- b. ați trimis deja un raport intern pentru care Keywords nu a luat nicio măsură;
- c. aveți motive rezonabile să considerați că raportul dvs. nu va fi soluționat efectiv de Keywords sau că raportul respectiv poate prezenta un risc de represalii; și
- d. considerați în mod rezonabil că încălcarea poate cauza un risc iminent sau evident pentru interesul public.

În Italia, autoritatea responsabilă pentru primirea rapoartelor externe, raportarea feedbackului și asigurarea urmăririi acestor rapoarte externe este Autoritatea Națională Anticorupție (*Autorità Nazionale Anticorruzione* (ANAC) – ANAC | Pagina principală - [www.anticorruzione.it](http://www.anticorruzione.it)).

### ANONIMITATE

Pe lângă secțiunea 10 a prezentei politici, este necesar să se clarifice faptul că persoana respectivă nu are nicio obligație să se identifice atunci când înaintează un raport, iar rapoartele pot fi făcute anonim. Cu toate acestea, persoanele sunt



Încurajate să își trimită numele împreună cu raportul, pentru a permite protecția efectivă împotriva represaliilor și o gestionare mai bună a rapoartelor dacă sunt necesare informații suplimentare. Într-adevăr, în cazul rapoartelor anonime, este posibil ca persoana să nu se poată califica pentru măsurile de protecție a avertizorului dacă nu există o înregistrare care face legătura dintre raport și persoana respectivă. În plus, preocupările exprimate în mod anonim au un impact mai redus și pot fi mai dificil de abordat în mod efectiv, dar totuși, vor fi luate în considerare și soluționate de Keywords în măsura maximă posibilă. În orice caz, identitatea persoanelor care raportează va fi protejată atât în procedurile disciplinare, cât și cele penale.

## **PROTECȚIA DATELOR**

Informațiile și datele cu caracter personal furnizate în contextul rapoartelor de avertizare sunt prelucrate în scopul gestionării și urmării rapoartelor, precum și al investigării oricărui comportament raportat și adoptării măsurilor necesare în conformitate cu legile aplicabile, inclusiv legislația privind protecția datelor.

Pentru mai multe informații privind modalitățile și scopurile prelucrării datelor cu caracter personal incluse în rapoarte și colectate în timpul procedurii, consultați notificările de informare referitoare la confidențialitate pentru avertizori și persoana raportată sau alte terțe părți implicate în raportul de avertizare.

## SPANIA

Prezenta anexă are doar rol de îndrumare și nu face parte din contractul dvs. de angajare. Keywords își rezervă dreptul de a face orice modificare și amendament la această anexă după cum consideră necesar, la propria discreție.

### CE ESTE O DEZVĂLUIRE PROTEJATĂ?

În scopul prezentei politici și al Legii spaniole privind avertizarea/Legii pentru protecția avertizorilor 2/2023 („LPID”) pe care este bazată, avertizarea are loc atunci când o persoană face o „dezvăluire protejată”.

O „**dezvăluire protejată**” este o dezvăluire de informații care, în opinia rezonabilă a lucrătorului respectiv, tinde să prezinte una sau mai multe fapte greșite relevante (o „**încălcare**”). O încălcare în acest context este definită în LPID după cum urmează:

Acțiunile sau omisiunile care pot constitui o infracțiune penală sau o infracțiune administrativă gravă sau foarte gravă. În orice caz, se va înțelege că următoarele precizări sunt incluse în toate încălcările penale sau administrative grave sau foarte grave care implică pierderi financiare pentru Trezoreria publică și pentru Securitatea socială și în orice încălcare a legislației UE (așa cum este definit la punctul 4 din politica principală de mai sus).

### CALEA DE RAPORTARE LOCALĂ

Vă reamintim că cel mai bun mod de a face o dezvăluire este prin intermediul portalului de raportare online „Linia de integritate EQS” al Grupului, <https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage>. Pentru cei care nu doresc să raporteze la nivel central, canalul de raportare locală spaniol al Keywords este operat de echipa de Resurse umane din Spania care a fost desemnată să exercite această funcție.

Puteți înainta raportul în mod verbal, în scris sau în persoană:

- Pentru a face un raport verbal, apăsați +39 261866329 și solicitați să vorbiți cu Laura Vaccarella.
- Pentru a face un raport scris, trimiteți un e-mail direct către [lvaccarella@keywordsstudios.com](mailto:lvaccarella@keywordsstudios.com).
- Pentru a face un raport în persoană, solicitați o întâlnire în persoană cu Laura Vaccarella, trimițându-i un e-mail la adresa [lvaccarella@keywordsstudios.com](mailto:lvaccarella@keywordsstudios.com).

Ar trebui să redactați un raport cât mai specific și să includeți detalii cum ar fi, dar fără limitare la acestea:

- Tipul de faptă greșită pe care o raportați;
- Unde și când au avut loc evenimentele relevante;
- Cine este implicat și cine are cunoștință de problema pe care o raportați;
- Modul în care persoana sau organizația a comis încălcarea; și
- Orice document sau altă sursă care justifică informația din raportul dvs.

### CALEA DE RAPORTARE EXTERNĂ

În cazul puțin probabil în care considerați că nu vă puteți semnala preocupările în acest mod și credeți în mod rezonabil că informațiile pe care doriți să le raportați sunt adevărate, puteți lua în considerare raportarea problemei către o autoritate externă competentă. În această privință, LPID stabilește crearea unui canal de raportare externă și desemnarea unei Autorități Independente de Protecție a Avertizorului („Autoridad Independiente de Protección del Informante”).

Orice persoană fizică poate raporta, către această autoritate sau către autoritățile sau organismele regionale corespunzătoare, comiterea oricărei acțiuni sau omisiuni incluse în domeniul de aplicare al LPID, fie direct, fie prin comunicarea prin intermediul canalului intern corespunzător.

În funcție de natura preocupării, ați putea dori să înaintați un raport către o instituție, un organism, un birou sau o agenție a Uniunii Europene.

## PROTECȚIA DATELOR

De asemenea, înțelegem că angajații noștri/persoanele vizate pot avea preocupări referitoare la confidențialitatea lor și modul în care datele lor cu caracter personal sunt prelucrate în contextul raportării unei conduite greșite (prin intermediul canalelor noastre de raportare internă ori al schemelor privind Vorbirea directă sau Avertizarea). Trebuie să știți că puteți obține acces la informații complete privind modul în care vă colectăm și prelucrăm informațiile personale prin intermediul Politicii noastre de confidențialitate pentru Spania, cu care ar trebui să fiți deja familiarizat(ă) și a cărei versiune recentă este disponibilă nonstop la următoarea pagină web: <https://www.keywordsstudios.com/en/privacy-notice/>. Aceste informații complete privind confidențialitatea sunt furnizate în limba spaniolă pentru angajați/persoanele vizate de date în conformitate cu Articolele 12, 13 și 14 din Regulamentul General privind Protecția Datelor al UE 2016/679 („RGPD”), Legea fundamentală spaniolă 3/2018 privind protecția datelor cu caracter personal și garantarea drepturilor digitale („NLOPD”) și Articolele 29–34 din LPID.

Mai jos, sunt precizate câteva detalii specifice referitoare la LPID. În temeiul LPID, Keywords Studios Spain S.L., prin intermediul consiliului său de directori, este operatorul de date pentru datele dvs. cu caracter personal prelucrate în legătură cu schema de raportare. Scopurile prelucrării informațiilor dvs. personale sunt implementarea, gestionarea și verificarea schemei de raportare, precum și adoptarea măsurilor corective pe care rezultatele unei investigații le poate identifica drept necesare. Baza legală pentru prelucrarea informațiilor dvs. personale (indiferent dacă angajatul/persoana vizată de date este persoana care raportează sau este o persoană vizată de faptele raportate, inclusiv în cazurile în care sunt utilizate canale de raportare externă) va fi conformitatea cu legea (Articolul 6.1.c din RGPD) dacă, din cauza dimensiunii angajatorului/entității cu care are loc interacțiunea sau din cauza altor circumstanțe, schema este obligatorie din punct de vedere legal. Dacă implementarea schemei este doar voluntară sau convenabilă sau dacă se referă la o dezvoltare publică, atunci baza legală pentru prelucrarea datelor dvs. va fi interesul public, susținut prin lege (Articolul 6.1.e din RGPD). Cu excepția cazului în care se consideră strict necesar sau în care persoana care raportează a furnizat un consimțământ valabil pentru dezvoltarea identității sale, nu vom dezvălui identitatea unei persoane care raportează, nici către persoanele la care face referire raportul, nici către terțe părți. În cazul în care operatorul de date consideră că trebuie să dezvăluie aceste informații în conformitate cu LPID, inclusiv către instanțe, procurori sau agențiile relevante de aplicare a legii responsabile în contextul unei investigații penale, disciplinare sau de reglementare, vom încerca să avertizăm din timp persoana care a raportat cu privire la dezvoltarea respectivă, cu excepția cazului când acest lucru ar putea afecta investigația sau procedurile juridice în desfășurare.

Fără a aduce atingere celor de mai sus, angajații/persoanele vizate de date trebuie să rețină faptul că mai multe persoane ar putea obține acces la informațiile lor personale, în conformitate cu LPID. Lista acestor persoane autorizate, conform Articolului 32 din LPID, ar include (a) managerul sistemului de avertizare și persoana care gestionează în mod efectiv raportul și investigația, dacă este cazul, (b) șeful departamentului RU sau organismul desemnat în locul său, dar numai când ar putea fi necesară adoptarea de măsuri disciplinare împotriva unui angajat, (c) șeful departamentului Juridic, dar numai când ar putea fi necesară adoptarea măsurilor juridice cu privire la faptele raportate, (d) operatorul de date responsabil, (e) Responsabilul nostru cu protecția datelor și (f) alte persoane a căror intervenție este esențială pentru adoptarea măsurilor corective sau pentru avansarea procedurilor disciplinare sau penale.

Oricând este primit un raport, persoanele care îl gestionează vor trebui să decidă dacă se deschide sau nu o investigație formală, luând în considerare faptele raportate și circumstanțele cazului. Această decizie va fi luată cât mai curând posibil și, în orice caz, când este posibil, în termen de trei luni de la data primirii raportului. În cazul în care decizia este negativă sau nu este luată în perioada de trei luni, toate datele cu caracter personal incluse în raport vor fi șterse.

Angajații/persoanele vizate de date vor avea întotdeauna dreptul să își exercite drepturile de acces, rectificare, ștergere, dreptul la opoziție și la limitarea prelucrării și, dacă este cazul, la portabilitate, în conformitate cu Articolele 15–22 din RGPD. De asemenea, pot înainta o plângere la autoritatea de reglementare pentru protecția datelor din Spania (Agencia Española de Protección de Datos, [www.aepd.es](http://www.aepd.es)).

Nicio categorie specială de date (de exemplu, originea etnică, orientarea sexuală, credința religioasă), date care nu sunt necesare pentru scopurile schemei de raportare sau date false nu vor fi colectate sau prelucrate în contextul acestei scheme de raportare. Așa cum LPID stabilește în mod explicit, dacă sunt colectate accidental sau dintr-o eroare, datele respective vor fi șterse cu promptitudine. Cu toate acestea, dacă o lege impune prelucrarea datelor dintr-o categorie specială, aceasta se va face numai în temeiul Articolului 9.2.g din RGPD.

## GERMANIA

Prezenta anexă are doar rol de îndrumare și nu face parte din contractul dvs. de angajare. Keywords își rezervă dreptul de a face orice modificare și amendament la această anexă după cum consideră necesar, la propria discreție.

Prezenta anexă la această politică precizează cerințele speciale și excepțiile care se aplică pentru persoanele din Germania, în baza Legii germane privind protecția avertizorului (*Hinweisgeberschutzgesetz*) („**Legea**”).

În cazul unei contradicții între prevederile politicii și ale prezentei anexe, anexa va avea întâietate. În cazul unei contradicții între prevederile politicii și/sau ale prezentei anexe și legile și reglementările germane aplicabile (în special prevederile Legii), legile și reglementările germane vor avea întâietate.

### PREOCUPĂRILE ACOPERITE DE POLITICĂ

Raportarea și dezvăluirile în temeiul prezentei politici vor fi limitate la informațiile despre încălcări obținute în legătură cu activitatea profesională sau în pregătirile pentru o activitate profesională și care sunt încălcări definite în Lege (care poate fi accesată la adresa <https://www.gesetze-im-internet.de/hinschg/BJNR08C0B0023.html>), mai exact, în special:

- încălcări care sunt supuse legislației penale (de exemplu, fraudă, luare și dare de mită, corupție, încălcări ale legii concurenței, șantaj, tranzacții ilegale bazate pe informații privilegiate și alte fraude cu titluri de valoare, spălare de bani) sau
- încălcări care sunt supuse unei amenzi, în măsura în care reglementarea încălcată are rolul de a proteja viața, integritatea membrilor sau sănătatea ori de a proteja drepturile angajaților sau ale organismelor reprezentative ale angajaților sau
- încălcări ale legislației naționale și a Uniunii Europene în domenii specifice ale legii (așa cum este definit în Lege), inclusiv, dar fără limitare la:
  - achiziții publice, prevenirea spălării banilor și finanțarea terorismului;
  - siguranța și conformitatea produselor;
  - siguranța transportului;
  - protecția mediului;
  - protecția împotriva radiațiilor și siguranța nucleară;
  - siguranța alimentelor și alimentară;
  - sănătatea și bunăstarea animalelor; și
  - protecția confidențialității și a datelor cu caracter personal și securitatea rețelei și a sistemelor informatice;
- încălcări care vizează achizițiile publice (așa cum sunt definite în Lege); sau
- încălcări ale reglementărilor referitoare la piața internă a Uniunii Europene, inclusiv încălcări ale regulilor privind concurența și ajutoarele de stat și ale regulilor privind impozitul pe profit, inclusiv orice aranjament privind impozitele (așa cum sunt definite în Lege).

### SEMNALAREA UNEI PREOCUPĂRI

#### Principii generale

Rapoartele pot fi făcute în mod anonim, însă persoanele sunt încurajate să își trimită numele împreună cu raportul. Preocupările exprimate în mod anonim tind să fie mai dificil de abordat în mod efectiv, dar totuși, vor fi luate în considerare.

#### Raportarea internă locală în Germania

Vă reamintim că cel mai bun mod de a face o dezvăluire este prin intermediul portalului de raportare online „Linia de integritate EQS” al Grupului, <https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage>. Pentru cei care nu doresc să raporteze la nivel central, canalul de raportare internă locală al Keywords pentru rapoartele privind avertizarea este

operat la nivel local de echipa de Resurse umane din Germania care a fost desemnată să exercite această funcție. Raportarea și dezvăluirile pot fi făcute atât în limba engleză, cât și în limba germană.

Puteți înainta raportul în mod verbal, în scris sau în persoană:

- Pentru a face un raport verbal, prin telefon (apelați +39 261866329 și solicitați să vorbiți cu Laura Vaccarella);
- Pentru a face un raport scris:
  - prin intermediul portalului de raportare online „Linia de integritate EQS” al Grupului, <https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage> (o prezentare generală a portalului este inclusă în anexa 1 a prezentei politici);
  - prin poștă [Laura Vaccarella, Senior Manager RU, Keywords Studios, Viale Fulvio Testi 11, 20092 Cinisello Balsamo (MI), Italia]; sau
  - prin e-mail ([lvaccarella@keywordsstudios.com](mailto:lvaccarella@keywordsstudios.com));
- Pentru a face un raport în persoană, solicitați o întâlnire în persoană cu Laura Vaccarella, trimițându-i un e-mail la adresa [lvaccarella@keywordsstudios.com](mailto:lvaccarella@keywordsstudios.com).

Dacă alegeți să faceți un raport verbal sau în persoană, Laura Vaccarella de la Resurse Umane a fost desemnată să exercite această funcție și va redacta o minută a conversației. Veți avea șansa să revizuiți și să comentați minuta.

Ar trebui să redactați un raport cât mai specific și să includeți detalii cum ar fi, dar fără limitare la acestea:

- Tipul de faptă greșită pe care o raportați;
- Unde și când au avut loc evenimentele relevante;
- Cine este implicat și cine are cunoștință de problema pe care o raportați;
- Modul în care persoana sau organizația a comis încălcarea; și
- Orice document sau altă sursă care justifică informația din raportul dvs.

După primirea raportului, punctul de raportare responsabil efectuează o verificare a plauzibilității în care examinează raportul pentru a vedea dacă este inteligibil, conține suficiente informații și dacă presupusele fapte sunt prezentate în mod concludent și precis. Pe această bază, punctul de raportare responsabil stabilește dacă vor fi luate în considerare măsuri ulterioare, în special (i) desfășurarea unor investigații interne și contactarea persoanelor și a unităților de lucru vizate sau (ii) direcționarea persoanei care raportează către alte organisme competente sau (iii) închiderea cazului, de exemplu, din cauza lipsei dovezilor sau (iv) redirecționarea cazului către o unitate de investigații interne de la Keywords sau către o autoritate competentă. Punctul de raportare responsabil confirmă primirea unui raport în termen de **șapte zile** și, în termen de **trei luni**, informează persoana cu privire la măsurile care au fost luate ca urmare a raportului.

## Documentarea rapoartelor

Rapoartele sunt documentate într-o manieră care permite să fie recuperate permanent, în conformitate cu cerința de confidențialitate și legile și regulamentele aplicabile privind protecția datelor.

În cazul unui raport verbal prin telefon și al rapoartelor înaintate prin alte tipuri de transmisii vocale, o înregistrare audio care poate fi recuperată permanent sau o relatare cuvânt cu cuvânt va fi făcută doar cu consimțământul dvs. voluntar. În cazul unei ședințe în persoană, cu consimțământul dvs., documentația ia forma unei înregistrări audio sau a unei relatări cuvânt cu cuvânt.

Dacă nu vă dați consimțământul pentru documentarea printr-o înregistrare audio sau un raport cuvânt cu cuvânt, raportul va fi documentat printr-un jurnal de conținut rezumat. Veți avea oportunitatea de a revizui înregistrarea, de a o corecta dacă este necesar și de a o confirma cu semnătura dvs. sau în formă electronică.

## Confidențialitate

În procedura de raportare și în măsurile ulterioare, cerința de a păstra confidențialitatea identității este valabilă pentru dvs. ca persoană care raportează, dacă raportul se referă la infracțiuni din domeniul de aplicare al Legii (consultați secțiunea „Preocupările acoperite de prezenta politică” de mai sus pentru detalii) sau dacă ați avut motive suficiente

pentru a crede că așa era la momentul raportului. Cerința de confidențialitate este valabilă și pentru identitatea persoanelor care sunt vizate de raport sau sunt numite în raport.

Cerința de a păstra confidențialitatea identității se aplică indiferent dacă acest canal de raportare este sau nu competent pentru raportul primit.

Identitatea unei persoane care raportează în mod intenționat sau prin neglijență crasă informații incorecte despre încălcări nu este protejată.

Excepțiile de la cerința de păstrare a confidențialității pot avea loc doar în cazul în care Keywords are **obligatia legală** de a dezvălui identitatea în conformitate cu Legea (secțiunea 9). Totuși, în conformitate cu această prevedere, dezvăluirea informațiilor privind identitatea dvs. este permisă, printre altele, în cadrul procedurilor penale la solicitarea procuraturii, prin ordin în cadrul procedurilor administrative ulterioare unui raport, precum și în baza unei hotărâri a instanței.

### CALEA DE RAPORTARE EXTERNĂ

În cazul puțin probabil în care considerați că nu vă puteți semnala preocupările în acest mod și credeți în mod rezonabil că informațiile pe care doriți să le raportați sunt adevărate, puteți lua în considerare raportarea problemei către o autoritate externă competentă. În cazul Germaniei, există următoarele posibilități externe:

În Germania, canalele de raportare externă includ, în special, biroul pentru raportare externă al guvernului federal, care poate fi găsit la Oficiul Federal de Justiție, Autoritatea Federală de Supraveghere Financiară (BaFin) și Oficiul Federal de Combatere a Cartelurilor:

Oficiul Federal de Justiție (*Bundesamt für Justiz*)

- Prin telefon: 0049 228 99 410 6644
- Site web: <https://formulare.bfj.bund.de>
- Prin poștă: Bundesamt für Justiz, Externe Meldestelle des Bundes, 53094 Bonn

În cazuri speciale: Autoritatea Federală de Supraveghere Financiară (*Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht*)

- Prin telefon: 0049 228 4108 2355
- Site web: <https://www.bafin.de>
- Prin poștă: Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht, Hinweisgeberstelle, Graurheindorfer Straße 108, 53117 Bonn

În cazuri speciale: Oficiul Federal de Combatere a Cartelurilor (*Bundeskartellamt*)

- Prin telefon: 0049 228 9499 5980
- Site web: <https://www.bundeskartellamt.de>
- Prin e-mail: [Externe-Meldestelle@bundeskartellamt.bund.de](mailto:Externe-Meldestelle@bundeskartellamt.bund.de)
- Prin poștă: Bundeskartellamt – Externe Meldestelle – Kaiser-Friedrich-Str. 16, 53113 Bonn

De asemenea, statele federale pot stabili canale de raportare externă.

În funcție de natura preocupării, ați putea dori să înaintați un raport către o instituție, un organism, un birou sau o agenție a Uniunii Europene.

## MALTA

Prezenta anexă are doar rol de îndrumare și nu face parte din contractul dvs. de angajare. Keywords își rezervă dreptul de a face orice modificare și amendament la această anexă după cum consideră necesar, la propria discreție.

### CE ESTE O DEZVĂLUIRE PROTEJATĂ?

În scopul prezentei politici și al Legii malteze privind protecția avertizorului cu modificările ulterioare („**Legea**”) pe care este bazată, avertizarea are loc atunci când un angajat face o „**dezvăluire protejată**”.

O „**dezvăluire protejată**” este o dezvăluire de informații care, în opinia rezonabilă a angajatului respectiv, tinde să prezinte una sau mai multe fapte greșite relevante sau practici inadecvate („**practică inadecvată**”). O practică inadecvată în acest context este definită în Lege după cum urmează:

- (a) o persoană a eșuat, eșuează sau este probabil să eșueze în respectarea unei obligații legale la care este supusă; sau
- (b) sănătatea sau siguranța unei persoane a fost, este sau este probabil să fie pusă în pericol; sau
- (c) mediul înconjurător a fost, este sau este probabil să fie afectat; sau
- (d) a avut loc sau este probabil să aibă loc o practică coruptă; sau
- (e) o infracțiune a fost comisă, este în curs de comitere sau este probabil să fie comisă; sau
- (f) a avut loc, are loc sau este probabil să aibă loc o greșeală judiciară; sau
- (g) a avut loc sau este probabil să aibă loc o dare sau luare de mită; sau
- (h) o persoană a eșuat, eșuează sau este probabil să eșueze în respectarea unei obligații legale privind achizițiile publice la care este supusă; sau
- (i) o persoană a eșuat, eșuează sau este probabil să eșueze în respectarea legilor privind serviciile, produsele și piețele financiare, prevenirea spălării banilor și finanțarea terorismului; sau
- (j) o persoană a eșuat, eșuează sau este probabil să eșueze în respectarea legislației privind siguranța și conformitatea produselor; sau
- (k) o persoană a eșuat, eșuează sau este probabil să eșueze în a garanta siguranța transportului; sau
- (l) o persoană a eșuat, eșuează sau este probabil să eșueze în a garanta protecția împotriva radiațiilor și siguranța nucleară; sau
- (m) o persoană a eșuat, eșuează sau este probabil să eșueze în a garanta siguranța alimentelor și alimentară, sănătatea și bunăstarea animalelor; sau
- (n) o persoană a eșuat, eșuează sau este probabil să eșueze în respectarea unei obligații legale privind protecția consumatorului la care este supusă; sau
- (o) o persoană a eșuat, eșuează sau este probabil să eșueze în respectarea unei obligații legale privind protecția confidențialității și a datelor cu caracter personal și securitatea rețelei și a sistemelor informatice la care este supusă; sau
- (p) a avut loc sau este probabil să aibă loc o încălcare ce afectează interesele financiare ale Uniunii Europene, așa cum este menționat în Articolul 325 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFEU) și așa cum este specificat în măsurile relevante ale Uniunii Europene; sau
- (q) a avut loc sau este probabil să aibă loc sau să fi avut loc o încălcare referitoare la piața internă, așa cum este menționat în Articolul 26(2) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFEU), inclusiv încălcări ale regulilor Uniunii Europene privind concurența și ajutoarele de stat, precum și încălcări referitoare la piața internă în legătură cu acțiuni care încalcă regulile privind impozitul pe profit și aranjamentele, al căror scop este obținerea unui avantaj fiscal care înfrânge obiectul sau scopul legislației aplicabile privind impozitul pe profit; sau
- (r) faptul că informații care tind să indice orice problemă încadrată într-unul (1) dintre paragrafele de mai sus au fost, sunt sau este probabil să fie ascunse în mod intenționat.

Cu condiția ca, în interpretarea acestei definiții, să se țină cont în mod corespunzător de regula de minimis, pentru ca problemele minore sau banale să nu intre sub incidența prevederilor Legii.

### Raportarea internă locală

Canalul de raportare internă locală al Keywords pentru rapoarte de avertizare este operat la nivel local de echipa de Resurse umane din Malta, care a fost desemnată să exercite această funcție.

Puteți înainta raportul în mod verbal, în scris sau în persoană:

- Pentru a face un raport verbal, prin telefon (apelați +39 261866329 și solicitați să vorbiți cu Laura Vaccarella);
- Pentru a face un raport scris:
  - prin intermediul portalului de raportare online „Linia de integritate EQS” al Grupului, <https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage> (o prezentare generală a portalului este inclusă în anexa 1 a prezentei politici);
  - prin poștă [Laura Vaccarella, Senior Manager RU, Keywords Studios, Viale Fulvio Testi 11, 20092 Cinisello Balsamo (MI), Italia]; sau
  - prin e-mail ([lvaccarella@keywordsstudios.com](mailto:lvaccarella@keywordsstudios.com));
- Pentru a face un raport în persoană, solicitați o întâlnire în persoană cu Laura Vaccarella, trimițându-i un e-mail la adresa [lvaccarella@keywordsstudios.com](mailto:lvaccarella@keywordsstudios.com).

Dacă alegeți să faceți un raport verbal sau în persoană, Laura Vaccarella de la Resurse Umane a fost desemnată să exercite această funcție și va redacta o minută a conversației. Veți avea șansa să revizuiți și să comentați minuta.

Ar trebui să redactați un raport cât mai specific și să includeți detalii cum ar fi, dar fără limitare la acestea:

- Tipul de faptă greșită pe care o raportați;  
Unde și când au avut loc evenimentele relevante;
- Cine este implicat și cine are cunoștință de problema pe care o raportați;
- Modul în care persoana sau organizația a comis încălcarea; și
- Orice document sau altă sursă care justifică informația din raportul dvs.

## CALEA DE RAPORTARE EXTERNĂ

În cazul puțin probabil în care considerați că nu vă puteți semnala preocupările în acest mod și credeți în mod rezonabil că informațiile pe care doriți să le raportați sunt adevărate, puteți lua în considerare raportarea problemei către o autoritate externă competentă.

Atunci când decideți dacă faceți o dezvoltare externă direct către o autoritate, ar trebui să luați în considerare următoarele:

- i. Gravitatea practicii inadecvate;
- ii. Dacă practica respectivă continuă sau este probabil să se repete;
- iii. Dacă dezvoltarea este făcută cu încălcarea unei obligații de confidențialitate datorate de angajatorul dvs. față de o terță parte;
- iv. Orice măsură pe care angajatorul dvs. a implementat-o sau este de așteptat în mod rezonabil să o implementeze ca urmare a unei dezvoltări interne.

Autoritatea către care faceți o dezvoltare poate stabili că trebuie făcută o dezvoltare internă și poate refuza să vă soluționeze raportul. Autoritatea trebuie să ia în considerare și să decidă dacă dezvoltarea ar fi trebuit făcută la nivel extern în termen de 45 de zile. Dacă autoritatea decide că o dezvoltare a fost făcută în mod corespunzător, atunci aceasta trebuie să vă notifice în scris cu privire la decizia sa, într-un interval de timp rezonabil.

Autoritățile către care puteți face o dezvoltare externă și problemele cu privire la care puteți face o dezvoltare sunt precizate în Anexa A la prezenta politică.



**ANEXA A**AutoritateaDescrierea problemelor

Auditor general

Nerespectarea legilor, regulilor și reglementărilor referitoare la finanțele publice și utilizarea greșită a resurselor publice

Comisarul pentru venituri

Impozitul pe venit, impozitul pe profit, impozitul pe câștiguri de capital, taxe de timbru, contribuții la asigurarea națională, taxa pe valoare adăugată sau „legi privind veniturile”, așa cum sunt definite în Legea privind comisarul pentru venituri

Comisarul pentru organizații voluntare

Activitățile unei organizații voluntare

Unitatea de analiză în domeniul inteligenței financiare

Spălarea banilor sau finanțarea terorismului în ceea ce privește Legea privind prevenirea spălării banilor

Autoritatea pentru servicii financiare din Malta

Activitatea instituțiilor de creditare și financiare, activitatea asigurătorilor și a brokerilor de asigurare, furnizarea de servicii de investiții și scheme de investiții colective, pensii și fonduri de pensii, piețele reglementate, depozitarii centrali de titluri de valoare, desfășurarea activităților de administrare a activelor, fie ca profesionist sau ca persoană fizică, și alte astfel de domenii de activitate sau servicii care pot fi uneori de competența de supraveghere și reglementare a Autorității pentru servicii financiare din Malta.

Biroul Ombudsmanului (Ombudsmanul parlamentar din Malta)

i) Comportament care implică un risc substanțial pentru sănătatea publică sau mediu și care, dacă este dovedit, constituie o infracțiune penală; și  
ii) Toate problemele care constituie practici inadecvate și care nu sunt desemnate să fie raportate către nicio altă autoritate.

Comisia permanentă împotriva corupției

Practicile corupte

În funcție de natura preocupării, ați putea dori să înaintați un raport către o instituție, un organism, un birou sau o agenție a Uniunii Europene.

## POLONIA

O persoană care, în baza unor motive rezonabile, suspectează o încălcare a legii (o „**încălcare**”), poate raporta informații despre aceasta în conformitate cu prezenta anexă (un „**raport**”). Conform Legii polone privind avertizarea („**Legea**”), informațiile cu privire la o încălcare sunt informații, inclusiv suspiciuni rezonabile, referitoare la:

- o încălcare efectivă sau potențială care a avut loc sau este probabil să aibă loc:
  - în cadrul unei entități juridice unde lucrează sau a lucrat angajatul;
  - în cadrul unei entități juridice cu care lucrătorul a fost implicat într-un proces de recrutare sau alt proces de negociere pre-contractuală; sau
  - în cadrul unei alte entități juridice cu care lucrătorul are sau a avut contact într-un context de serviciu; sau
- o încercare de a ascunde o astfel de încălcare.

### CE ESTE O ÎNCĂLCARE?

O încălcare este o acțiune sau o omisiune care este ilegală sau subminează scopul și/sau aplicarea legislației Uniunii Europene sau polone, cu condiția să fie inclusă în următoarele domenii de aplicare:

- achiziții publice;
- servicii, produse și piețe financiare;
- prevenirea spălării banilor și finanțarea terorismului;
- siguranța și conformitatea produselor;
- siguranța transportului;
- protecția mediului;
- protecția împotriva radiațiilor și siguranța nucleară;
- siguranța alimentelor și alimentară;
- sănătatea și bunăstarea animalelor;
- sănătate publică;
- protecția consumatorului;
- protecția confidențialității și a datelor cu caracter personal;
- securitatea rețelei și a sistemelor informatice;
- interesele financiare ale Trezoreriei Naționale a Republicii Polone și ale Uniunii Europene; sau
- piața internă a Uniunii Europene, inclusiv încălcări ale regulilor Uniunii Europene privind concurența și ajutoarele de stat și impozitarea corporativă.

**VĂ ÎNCURAJĂM SĂ RAPORTAȚI ORICE ÎNCĂLCARE SAU ALTĂ PROBLEMĂ ORI ÎNGRIJORARE DESPRE CARE CONSIDERAȚI ÎN MOD REZONABIL CĂ ESTE ILEGALĂ ȘI VĂ ÎNGRIJOREAZĂ, CHIAR DACĂ SE REFERĂ LA UN DOMENIU CARE NU ESTE MENȚIONAT MAI SUS.**

### SEMNALAREA UNEI PREOCUPĂRI

#### Principii generale

Keywords încurajează persoanele să semnaleze problema atunci când este doar o preocupare, atât timp cât au motive rezonabile pentru a considera că informațiile din raport cu privire la o încălcare sunt adevărate, în loc să aștepte dovezi sau să investigheze problema pe cont propriu. Dacă se acționează mai devreme decât mai târziu, se pot evita posibile daune ulterioare. Rapoartele vor fi tratate în mod confidențial.

Rețineți că nu vor exista represalii împotriva unei persoane dacă se dovedește că raportul este incorect, atât timp cât persoana respectivă a avut motive rezonabile să suspecteze o încălcare. Cu toate acestea, dacă o persoană face un raport cu privire la o încălcare cu rea-credință, o persoană care a suferit daune din cauza unui astfel de raport are dreptul la compensații din partea primei persoane, în valoare de cel puțin salariul lunar mediu din sectorul de afaceri, în vigoare la data raportului, așa cum a fost anunțat de președintele polonez al Oficiului Central de Statistică (GUS).

Rapoartele pot fi făcute în mod anonim și, dacă faceți acest lucru, veți fi protejat(ă) în temeiul acestei anexe. Totuși, persoanele sunt încurajate să își trimită numele împreună cu raportul. Preocupările exprimate în mod anonim tind să fie mai dificil de abordat în mod efectiv, dar totuși, vor fi luate în considerare.

### Raportarea internă locală în Polonia

Canalul de raportare internă locală al Keywords pentru rapoarte de avertizare este operat la nivel local de Sperasoft Poland Sp. z o.o., prin intermediul echipei sale de Resurse umane, care a fost desemnată să exercite această funcție. Puteți înainta raportul în mod verbal, în scris sau în persoană:

- Pentru a face un raport verbal, prin telefon (+48 519 633 689, solicitați să vorbiți cu Patrycja Szwed), apelantul trebuie să specifice de la început că discuția trebuie să aibă loc în temeiul acestei anexe locale pentru țară.
- Pentru a face un raport scris:
  - prin intermediul portalului de raportare online „Linia de integritate EQS” al Grupului, <https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage> (o prezentare generală a portalului este inclusă în anexa 1 a prezentei politici);
  - prin poștă (Patrycja Szwed, Human Resources, Keywords Studios, Global Office Park, ul. Zabrska 17, bud. A1, 40-083 Katowice, Polonia; sau
  - prin e-mail ([pszwed@keywordsstudios.com](mailto:pszwed@keywordsstudios.com)), includeți cuvântul „avertizare” în linia subiectului pentru a asigura prioritatea și confidențialitatea;
- Pentru a face un raport în persoană, solicitați o întâlnire în persoană cu Patrycja Szwed, Senior Manager RU.

Furnizați informații cât mai multe și detaliate posibil, pentru ca raportul dvs. să poată fi investigat. Detaliile utile includ:

- data, ora și locul;
- numele unității organizaționale la care face referire raportul;
- numele persoanei (persoanelor) implicate și rolul acesteia (acestora);
- relația dvs. cu persoana (persoanele) implicată (implicate);
- natura generală a preocupării dvs.;
- cum ați luat cunoștință de problemă;
- posibili martori;
- alte informații pe care le aveți care să vă susțină raportul, inclusiv documentație posibilă; și
- modul în care preferați să primiți feedback referitor la raportul dvs. (de exemplu, adresa dvs. de e-mail privată sau alt canal de comunicare).

Odată ce raportul a fost trimis, persoana va primi o confirmare a primirii raportului în termen de șapte zile după trimitere.

Unitatea organizațională/persoana internă imparțială din cadrul Keywords care deține puterea de a lua măsuri ulterioare, inclusiv (i) verificarea raportului; (ii) comunicarea ulterioară cu persoana respectivă; (iii) solicitarea de informații suplimentare; și (iv) oferirea de feedback, este echipa departamentului Resurse Umane al Sperasoft Poland Sp. z o.o., mai exact, Patrycja Szwed. Deși circumstanțele particulare ale fiecărui raport pot necesita pași diferiți de investigare, toate investigațiile:

- vor urma un proces echitabil;
- vor fi desfășurate cât mai repede și eficient, în măsura permisă de circumstanțe;
- vor stabili dacă există dovezi suficiente pentru a demonstra problemele raportate; și
- vor fi independente de persoana (persoanele) vizată (vizate) de acuzații.

Feedbackul referitor la raportul dvs. trebuie trimis într-un interval de timp rezonabil, având în vedere nevoia de a aborda cu promptitudine problema care face subiectul raportului. Acest interval de timp nu trebuie să depășească trei luni.

Orice raport primit în temeiul acestei anexe specifice țării va fi înregistrat într-un registru al rapoartelor („**Registru**”). Registru este păstrat de Patrycja Szwed, Senior Manager RU. Registru include:

- numărul raportului;
- subiectul încălcării;

- datele cu caracter personal ale persoanei care raportează și ale persoanei vizate, necesare pentru identificarea acestora;
- adresa de contact a persoanei care raportează;
- data raportului;
- informații despre acțiunile ulterioare întreprinse; și
- data la care a fost închis cazul.

Informațiile din registru vor fi păstrate timp de 15 luni după încheierea anului calendaristic în care este luată orice acțiune ulterioară.

## CALEA DE RAPORTARE EXTERNĂ

În cazul puțin probabil în care considerați că nu vă puteți semnala preocupările în acest mod, puteți lua în considerare raportarea problemei către Comisarul polonez pentru drepturile omului sau o autoritate publică, fără a trimite un raport intern prealabil. În funcție de natura preocupării, ați putea dori să înaintați un raport către o instituție, un organism, un birou sau o agenție a Uniunii Europene. Un raport extern poate fi făcut verbal, pe hârtie sau în format electronic. În ceea ce privește o încălcare referitoare la regulamentele interne sau standardele etice ale Keywords, raportul tot ar trebui făcut la nivel intern, deoarece un mecanism de raportare externă nu ar fi disponibil.

## CONFIDENȚIALITATE

Keywords se va asigura că nicio persoană implicată în soluționarea unui raport nu va dezvălui identitatea persoanei care raportează, iar fiecare astfel de persoană implicată va trata cu confidențialitate informațiile aferente raportului. Identitatea persoanei care raportează va fi dezvăluită numai atunci când:

- persoana respectivă își oferă consimțământul;
- există o obligație necesară și proporțională impusă de legile aplicabile în contextul investigațiilor desfășurate de autoritățile naționale sau al procedurilor judiciare, inclusiv în vederea protejării drepturilor la apărare ale persoanelor vizate; sau
- Keywords are permisiunea sau obligația prin lege să facă acest lucru.

Atunci când o persoană face un raport intern, Keywords va prelucra datele cu caracter personal colectate în conformitate cu legile și regulamentele aplicabile și în conformitate cu Politica sa de confidențialitate și Notificarea privind confidențialitatea angajaților. Datele colectate din momentul în care o persoană face un raport sunt păstrate în siguranță și accesate și dezvăluite numai către persoanele autorizate și numai atât timp cât este necesar.

## DIVERSE

Prezenta anexă a fost întocmită în consultare cu reprezentanții celor care lucrează pentru Keywords și va intra în vigoare la 14 zile după data la care este notificată persoanelor care desfășoară munca.

## ROMÂNIA

Prezenta anexă are doar rol de îndrumare și nu face parte din contractul dvs. de angajare. Prezenta anexă este întocmită în conformitate cu Legea nr. 361/2022 privind protecția avertizorilor în interes public („**Legea**”), având astfel întâietate față de orice altă politică internă, regulament sau document asemănător, atât timp cât sunt vizate probleme din domeniul său de aplicare. Keywords își rezervă dreptul de a face orice modificare și amendament la această anexă după cum consideră necesar, la propria discreție.

### CE ESTE O DEZVĂLUIRE PROTEJATĂ?

În scopul prezentei politici și al Legii, avertizarea are loc atunci când un lucrător face o „**dezvăluire protejată**”.

O „**dezvăluire protejată**” este o dezvăluire de informații de care persoana care raportează a luat cunoștință într-un context profesional și care, în opinia rezonabilă a lucrătorului respectiv, tinde să prezinte una sau mai multe fapte greșite relevante (o „**încălcare**”), care, în acest context, includ încălcări ale legislației UE (așa cum sunt definite în secțiunea 4 din politica principală de mai sus).

### Raportarea internă locală în România

Vă reamintim că cel mai bun mod de a face o dezvăluire este prin intermediul portalului de raportare online „Linia de integritate EQS” al Grupului, <https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage>. Pentru cei care nu doresc să raporteze la nivel central, canalul de raportare locală român al Keywords este operat de echipa de Resurse umane din România care a fost desemnată să exercite această funcție.

Puteți înainta raportul în mod verbal, în scris sau în persoană:

- Pentru a face un raport verbal, prin telefon (+48 519 633 689, solicitați să vorbiți cu Patrycja Szwed);
- Pentru a face un raport scris:
  - prin intermediul portalului de raportare online „Linia de integritate EQS” al Grupului, <https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage> (o prezentare generală a portalului este inclusă în anexa 1 a prezentei politici);
  - prin poștă (Patrycja Szwed, Human Resources, Keywords Studios, Global Office Park, ul. Zabrska 17, bud. A1, 40-083 Katowice, Polonia); sau
  - prin e-mail ([pszwed@keywordsstudios.com](mailto:pszwed@keywordsstudios.com));
- Pentru a face un raport în persoană, solicitați o întâlnire în persoană cu Patrycja Szwed, Senior Manager RU.

Dacă alegeți să faceți un raport verbal sau în persoană, Patrycja Szwed, Senior Manager RU, a fost desemnată să exercite această funcție și va redacta o minută a conversației. Veți avea șansa să revizuiți și să comentați minuta.

Ar trebui să redactați un raport cât mai specific și să includeți detalii cum ar fi, dar fără limitare la acestea:

- Numele și prenumele dvs., precum și datele de contact
- Tipul de faptă greșită pe care o raportați;
- Unde și când au avut loc evenimentele relevante;
- Cine este implicat și cine are cunoștință de problema pe care o raportați;
- Modul în care persoana sau organizația a comis încălcarea;
- Orice document sau altă sursă care justifică informația din raportul dvs.; și
- Semnătura dvs.

### CALEA DE RAPORTARE EXTERNĂ

În cazul puțin probabil în care considerați că nu vă puteți semnala preocupările în acest mod și credeți în mod rezonabil că informațiile pe care doriți să le raportați sunt adevărate, puteți lua în considerare raportarea problemei către o autoritate externă competentă, inclusiv Agenția Națională pentru Integritate din România.

Agenția Națională pentru Integritate din România

- **Prin telefon:** +40 372 069 869
- **Prin e-mail:** [avertizari@integritate.eu](mailto:avertizari@integritate.eu)
- **Site web:** <https://avertizori.integritate.eu>
- **Prin poștă:** Agenția Națională pentru Integritate, Bd. Lascăr Catargiu nr. 15, cod poștal: 010661, sector 1, București – România

În funcție de natura preocupării, ați putea dori să înaintați un raport către o instituție, un organism, un birou sau o agenție a Uniunii Europene.